



Válido para:

FEIN Dustex 25 L, FEIN Dustex 35 L, Turbo I, TURBO II
con función antiestática

Contenido

1	Tipos de equipos descritos	4
2	Datos técnicos	5
3	Símbolos utilizados	6
4	Indicaciones y prescripciones	7
5	Indicaciones de seguridad	8
6	Herramientas, lubricantes y sustancias adicionales necesarios	10
6.1	Herramientas estándar	10
6.2	Herramientas especiales	10
6.3	Lubricantes y sustancias adicionales necesarios	10
7	Opciones de comprobación y diagnóstico	11
8	Desmontaje	12
8.1	Desmontar la cubierta	12
8.2	Desmontar el elemento de mando	13
8.3	Desmontar el sistema electrónico (FEIN Dustex 25 L; FEIN Dustex 35 L)	14
8.4	Desmontar el sistema electrónico (Turbo I, Turbo II)	15
8.5	Desmontar la carcasa	17
8.6	Desmontar el cable de red (FEIN Dustex 25 L; FEIN Dustex 35 L)	20
8.7	Desmontar el cable de red (Turbo I; Turbo II)	21
8.8	Desmontar el motor	22
8.9	Desmontar la placa base	24
8.10	Desmontar el depósito	26
9	Montaje	27
9.1	Montaje del depósito	27
9.2	Montar el contacto de toma de tierra	28
9.3	Montar la placa base	29
9.4	Montar el motor	31
9.5	Montar el motor (Turbo I; Turbo II)	33
9.6	Montar el cable de red (FEIN Dustex 25 L; FEIN Dustex 35 L)	34
9.7	Montar el cable de red (Turbo I; Turbo II)	35
9.8	Montar la carcasa	36
9.9	Montar el sistema electrónico (FEIN Dustex 25 L; FEIN Dustex 35 L)	39
9.10	Montar el sistema electrónico (Turbo I, Turbo II)	40
9.11	Montar el elemento de mando	42





9.12 Montar la cubierta.....	44
10 Comprobación tras reparación	45



1 Tipos de equipos descritos

Estas instrucciones de reparación describen la reparación de los siguientes tipos de equipos:

Tipo de equipo	Número de material
FEIN Dustex 25 L, Turbo I con función antiestática	9 20 35 2
FEIN Dustex 35 L, Turbo II con función antiestática	9 20 36 2

2 Datos técnicos

Datos técnicos

Encontrará los datos técnicos íntegros en el manual de instrucciones del equipo correspondiente.

Localización de averías

Encontrará la localización de averías de todos los equipos en el sistema electrónico de información de FEIN.

Especificaciones de inspección y valores de medición específicos

Encontrará los datos de inspección actuales de todos los equipos en el sistema electrónico de información de FEIN.

Herramientas especiales, lubricantes y sustancias adicionales

Encontrará el catálogo de herramientas especiales, así como los lubricantes y los tamaños de recipientes disponibles en FEIN en el sistema electrónico de información de FEIN.

Listas de piezas de recambio

Encontrará las listas de piezas de recambio y el despiece en internet, en nuestro catálogo de piezas de repuesto, al que puede acceder desde la página web de FEIN.

Esquema de conexiones

Encontrará el esquema de conexiones en el sistema electrónico de información de FEIN.

3 Símbolos utilizados

	Se refiere a medidas dirigidas a evitar riesgos de lesión.
	Señales de advertencia de peligro para marcar los elementos y dispositivos sensibles a las descargas electrostáticas.
	Se refiere a información o instrucciones que deben observarse. La inobservancia podría ocasionar daños o errores de funcionamiento.
	Leer el manual de instrucciones.
	Se refiere a indicaciones, informaciones o instrucciones que pueden ayudar a entender mejor el producto y a utilizarlo de forma más efectiva.
	Parte de la interfaz de navegación.

4 Indicaciones y prescripciones

Nota

Este manual está destinado exclusivamente a personal con formación técnica. Se presupone una formación mecánica y eléctrica.

Utilizar únicamente piezas de recambio FEIN originales.



INFORMACIÓN

Lea el manual de instrucciones del producto antes de llevar a cabo la reparación.

Prescripciones

Debe tenerse en cuenta que solo los técnicos electricistas pueden reparar, mantener o comprobar las herramientas eléctricas, ya que las reparaciones incorrectas pueden implicar peligros graves para el usuario.

Fuera de Alemania deben cumplirse las disposiciones vigentes del país que corresponda.

Después de la reparación, deben observarse las disposiciones de la norma **DIN VDE 0701-0702**.

Al realizar la puesta en servicio deben tenerse en cuenta las disposiciones de prevención de accidentes que proceda.

Para el uso conforme a las disposiciones será de aplicación la ley alemana de seguridad de equipos y productos.

Exención de responsabilidad

El contenido de esta documentación se comprueba minuciosamente y se redacta según nuestro leal saber y entender. C. & E. Fein GmbH no asume ninguna responsabilidad sobre la integridad, la actualidad, la calidad y la corrección de la información contenida.

Queda excluido cualquier derecho de reclamación de responsabilidad frente a C. & E. Fein GmbH relacionado con daños de carácter material o inmaterial, que hayan surgido por la observancia o inobservancia de la información representada y/o por la observancia de información incorrecta e incompleta. Los comportamientos dolosos y la negligencia grave anulan automáticamente cualquier derecho de reclamación.





5 Indicaciones de seguridad

5.1 Estructura

 ¡PALABRA INDICADORA DE LA CLASIFICACIÓN DEL PELIGRO!
Tipo y fuente del peligro. Posibles consecuencias. Medidas que deben tomarse para evitar este peligro.

5.2 Clasificación del peligro

Advertencia

Este aviso indica una situación peligrosa. Si la situación no se evita, pueden producirse lesiones graves o incluso la muerte.

 ¡ADVERTENCIA!
Tipo y fuente del peligro. Posibles consecuencias. Medidas que deben tomarse para evitar este peligro.

Atención

Este aviso indica una situación que podría entrañar peligro. Si la situación no se evita, pueden producirse lesiones leves o de poca consideración. También puede utilizarse como advertencia de posibles daños materiales.

 ¡ATENCIÓN!
Tipo y fuente del peligro. Posibles consecuencias. Medidas que deben tomarse para evitar este peligro.

Nota

Indica una situación en la que podrían producirse daños. Si la situación no se evita, el producto o algún objeto de su entorno podría resultar dañado.

 ¡NOTA!
Tipo y fuente del peligro. Daños en el producto o su entorno. Medidas que deben tomarse para evitar este peligro.



5.3 Información

Se refiere a indicaciones, informaciones o instrucciones que pueden ayudar a entender mejor el producto y a utilizarlo de forma más efectiva.



INFORMACIÓN

Consejo de aplicación





6 Herramientas, lubricantes y sustancias adicionales necesarios

6.1 Herramientas estándar

Torx T15	(Longitud: 89 mm)
Torx T20	(Longitud: 89 mm; 152 mm)
Destornillador de ranura cruzada	PH1
Casquillo	Ø interior 5 mm
Casquillo	Ø interior 70 mm
Alicates de corte diagonal	
Llave	4 mm
Maza de goma	

6.2 Herramientas especiales

Ayuda para montaje	64122121010
Manómetro	64108010010

6.3 Lubricantes y sustancias adicionales necesarios

Para el montaje de las máquinas FEIN Dustex 25L / Turbo I y FEIN Dustex 35L / Turbo II no se requieren lubricantes ni sustancias adicionales.



7 Opciones de comprobación y diagnóstico

Avería	Ayuda
La turbina de aspiración no funciona.	Apague el aparato.
	Compruebe el cable de red, el conector de red, el fusible, la toma de corriente y los sensores de nivel de llenado.
	El selector de modos operativos se halla en "Sistema automático de arranque/paro". Coloque el selector de modos operativos en el símbolo "Aspirar" y encienda la herramienta eléctrica conectada a la toma de corriente.
	Compruebe el interruptor y cámbielo en caso necesario. Compruebe la toma de corriente.
	Compruebe la placa de control y cámbiela en caso necesario.
	El depósito del modo de aspiración en húmedo está lleno. Vacíe el depósito.
	Vacíe el depósito.
La turbina de aspiración se desconecta.	Desconecte la aspiradora, espere 5 segundos y vuelva a conectarla.
La turbina de aspiración no vuelve a funcionar tras vaciar el depósito.	Limpie con una escobilla los sensores de nivel de llenado y el espacio intermedio de los sensores de nivel de llenado.
La fuerza de aspiración disminuye.	Elimine los atascos en la boquilla de aspiración, el tubo de aspiración, la manguera de aspiración o el filtro de pliegues planos.
	Cambie el saco de residuos o la bolsa de polvo.
	Encaje correctamente la cubierta del filtro.
	Coloque correctamente la parte superior de la aspiradora y cierre los cierres.
	Compruebe la estanqueidad del sistema de aspiración.
	Cambie la bolsa del filtro de vellón.
	Cambie el filtro plano.
	Compruebe con el manómetro en el manguito para la herramienta si la presión es inferior a la necesaria. Presión inferior mínima 200 mbar.
Salida de polvo al aspirar	Compruebe el montaje correcto del filtro de pliegues planos.
	Cambie el filtro de pliegues planos.
El sistema automático de desconexión (aspiración en húmedo) no responde.	Limpie con una escobilla los sensores de nivel de llenado y el espacio intermedio de los sensores de nivel de llenado.
	En el caso de líquidos eléctricos no conductivos o en caso de formación de espuma, el sistema automático de desconexión no funciona. Controle el nivel de llenado permanentemente.

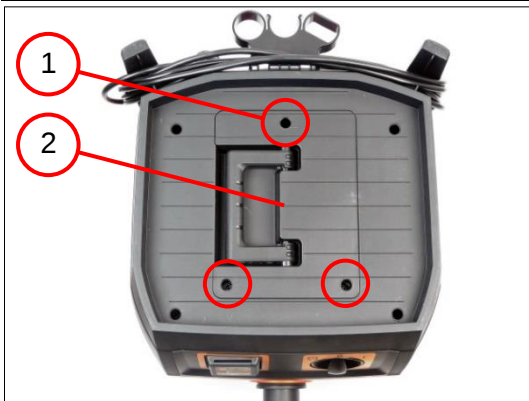


8 Desmontaje

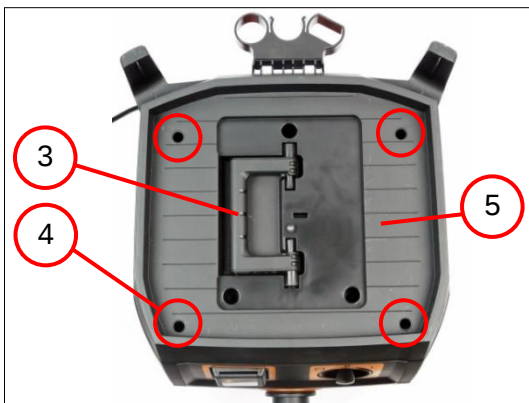
8.1 Desmontar la cubierta

Herramientas:

- Torx T20
Longitud: min. 152 mm
- Ayuda para montaje



1. Afloje los tres tornillos (1).
2. Retire la cubierta (2).



3. Quite la empuñadura (3).
4. Afloje los cuatro tornillos (4).
5. Retire la cubierta (5).



6. Levante los dos ganchos (6).
7. Retire el soporte (7).

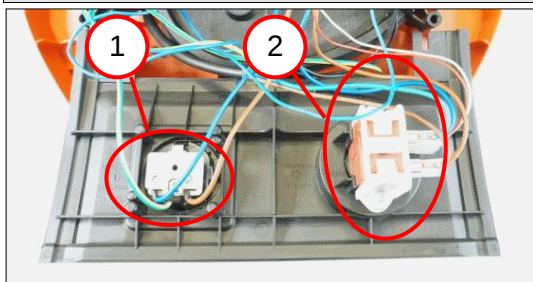
8.2 Desmontar el elemento de mando

Pasos que deben haberse realizado previamente:

- Desmontar la cubierta

Herramientas:

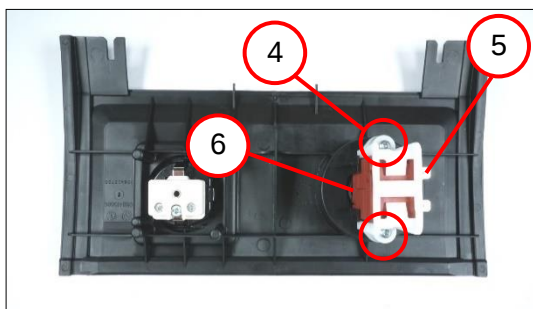
- Torx T15 (longitud: 89 mm)
- Destornillador de ranura cruzada PH1
- Casquillo $\varnothing$ interior 70 mm



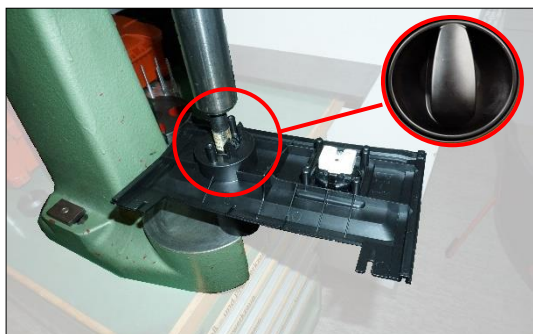
1. Extraiga el cable (1).
2. Extraiga el enchufe (2).



3. Afloje los dos tornillos (3).
4. Retire la toma de corriente.



5. Afloje los dos tornillos (4).
6. Retire el soporte (5).
7. Retire el interruptor (6).



8. Saque el botón giratorio.

¡NOTA!

Daños en el elemento de mando

El elemento de mando puede resultar dañado si se ejerce una fuerza excesiva.

Saque el botón giratorio con cuidado.

8.3 Desmontar el sistema electrónico (FEIN Dustex 25 L; FEIN Dustex 35 L)

Pasos que deben haberse realizado previamente:

- Desmontar la cubierta
- Desmontar el elemento de mando



¡NOTA!

Daños debidos a carga electrostática.

En caso de no cumplirse las disposiciones de seguridad para la protección contra descarga electrostática, el sistema electrónico puede resultar dañado.

Ejecutar los trabajos de montaje/desmontaje en el sistema electrónico únicamente en un puesto de trabajo protegido contra descarga electrostática.



1. Retire el sistema electrónico (1).



2. Extraiga el enchufe (2).



8.4 Desmontar el sistema electrónico (Turbo I, Turbo II)

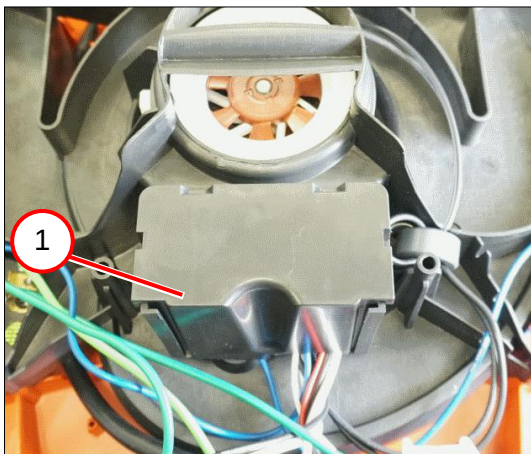


¡NOTA!

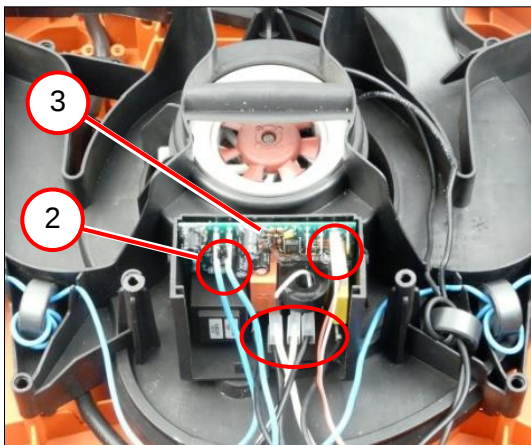
Daños debidos a carga electrostática.

En caso de no cumplirse las disposiciones de seguridad para la protección contra descarga electrostática, el sistema electrónico puede resultar dañado.

Ejecutar los trabajos de montaje/desmontaje en el sistema electrónico únicamente en un puesto de trabajo protegido contra descarga electrostática.



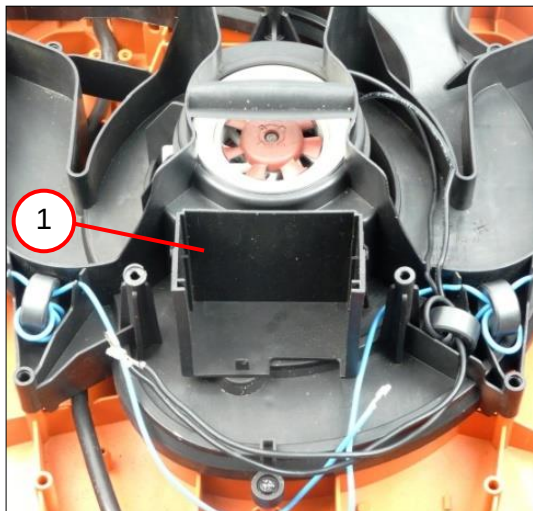
1. Retire la tapa (1).



2. Extraiga el enchufe (2).
3. Retire el sistema electrónico (3).



8.4 Desmontar el sistema electrónico (Turbo I, Turbo II)



4. Retire la carcasa (1).

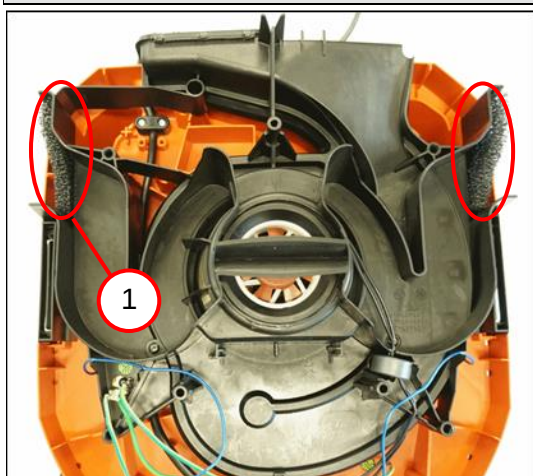
8.5 Desmontar la carcasa

Pasos que deben haberse realizado previamente:

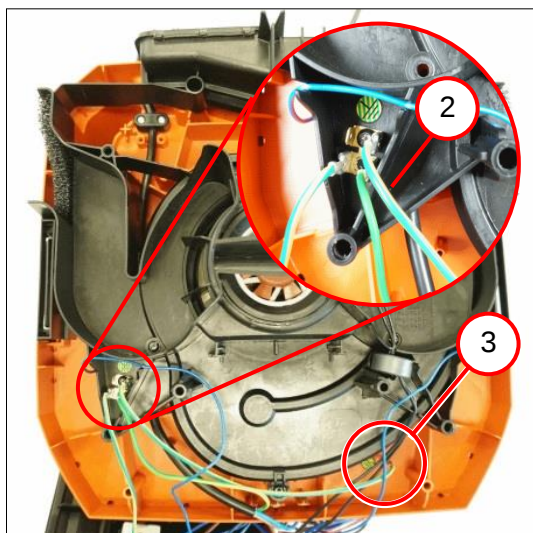
- Desmontar la cubierta
- Desmontar el sistema electrónico

Herramientas:

- Torx T15
Longitud: min. 89 mm
- Llave 4 mm
- Alicates de corte diagonal



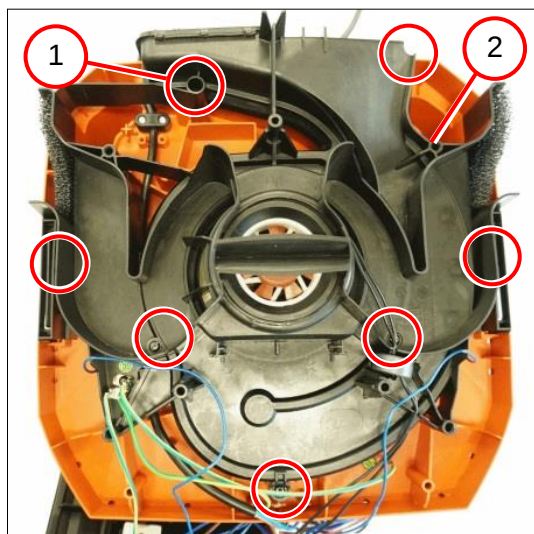
1. Quite los dos filtros (1).



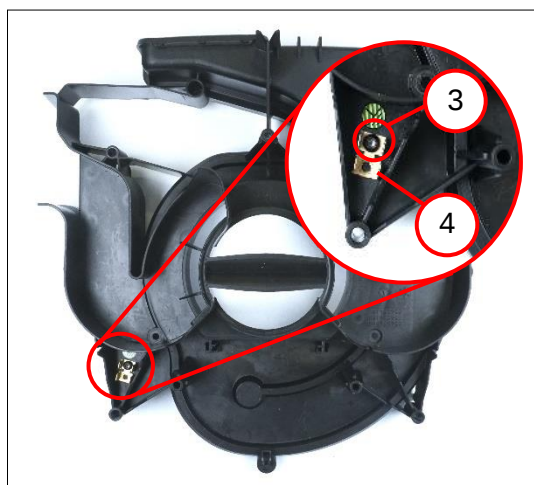
2. Extraiga el cable (2).

3. Extraiga el cable (3).

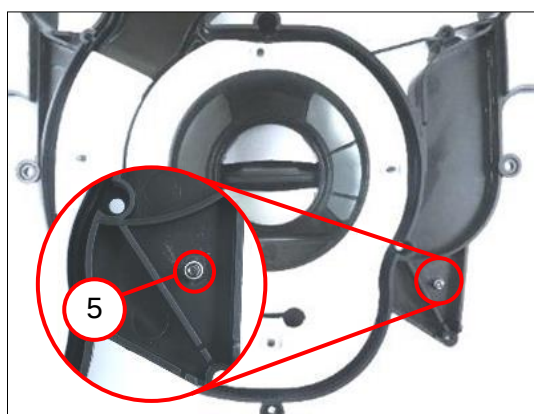
8.5 Desmontar la carcasa



4. Afloje los siete tornillos (1).
5. Retire la carcasa (2).



6. Afloje el tornillo M4x12 (3).
7. Retire el distribuidor (4).



8. Retire la tuerca (5).

8.5 Desmontar la carcasa

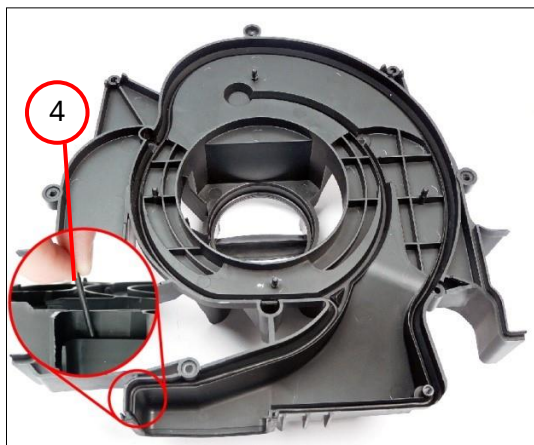


9. Retire la junta (1).



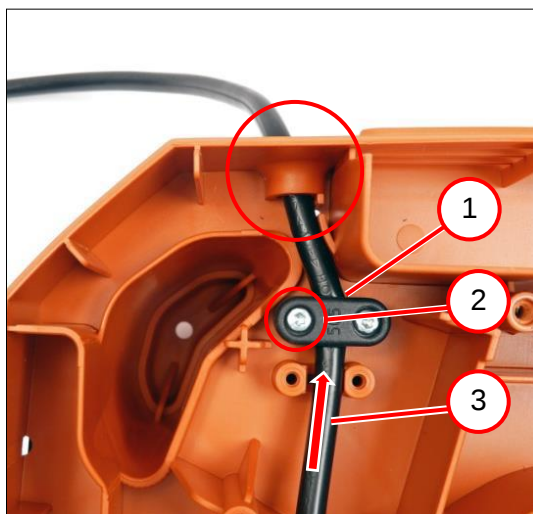
10. Retire las cuatro arandelas de seguridad (2).

11. Retire la junta (3).



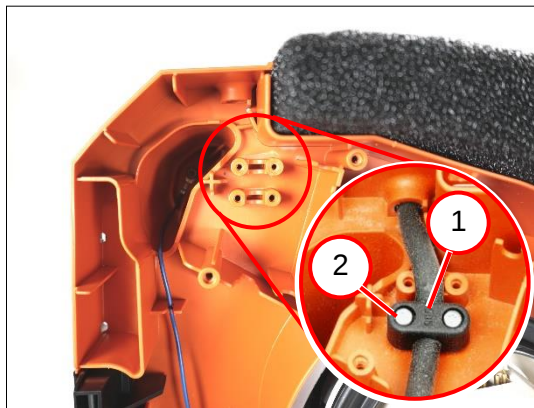
12. Retire la junta (4).

8.6 Desmontar el cable de red (FEIN Dustex 25 L; FEIN Dustex 35 L)



1. Afloje los dos tornillos (1).
2. Retire la pieza de sujeción (2).
3. Retire el cable (3).

8.7 Desmontar el cable de red (Turbo I; Turbo II)

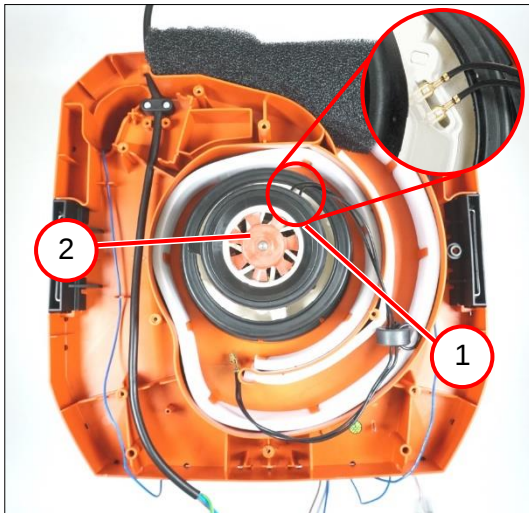


1. Retire la pieza de sujeción (1).
2. Afloje los dos tornillos (2).

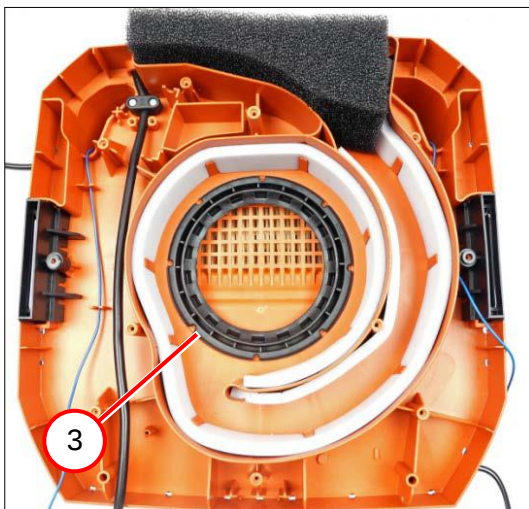
8.8 Desmontar el motor

Pasos que deben haberse realizado previamente:

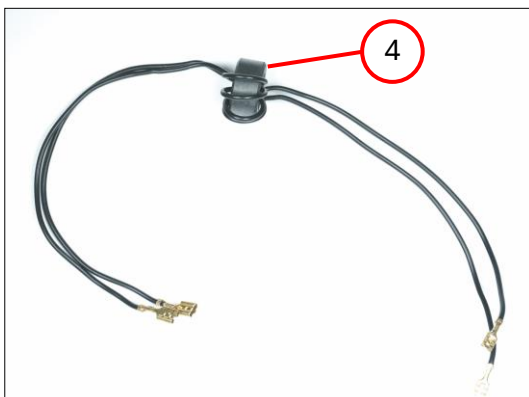
- Desmontar la cubierta
- Desmontar el sistema electrónico
- Desmontar la carcasa



1. Saque los dos conectores (1).
2. Retire el motor (2).



3. Retire el anillo de soporte del motor (3).



4. Retire el anillo de ferrita (4).

8.8 Desmontar el motor



5. Retire la junta (1).



6. Retire la junta (2).

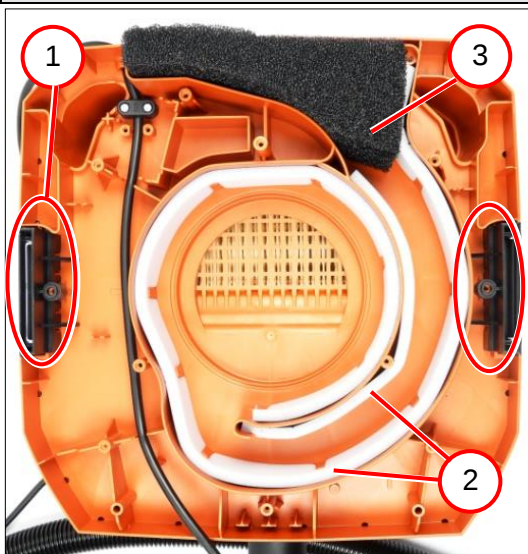
8.9 Desmontar la placa base

Pasos que deben haberse realizado previamente:

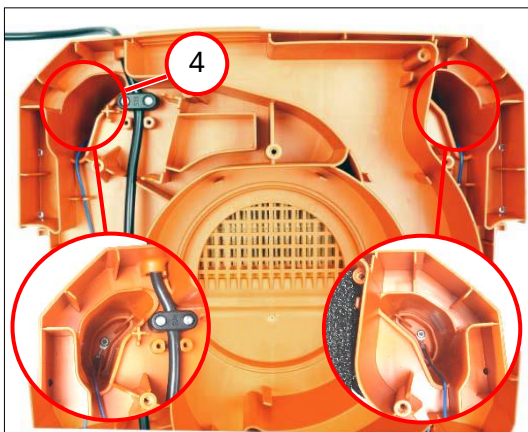
- Desmontar la cubierta
- Desmontar el sistema electrónico
- Desmontar la carcasa

Herramientas:

- Torx T15 (longitud: 89 mm)
- Destornillador de ranura cruzada PH1

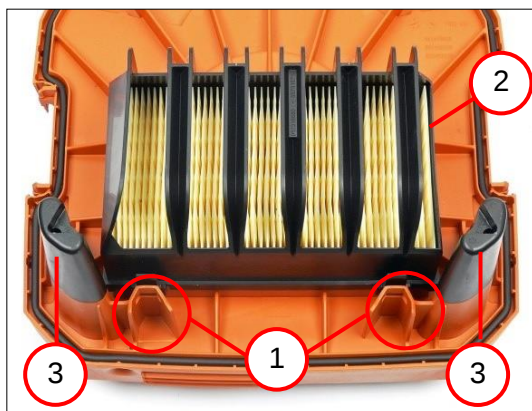


1. Retire las dos bridas con la pieza de presión (1).
2. Quite los dos insertos (2).
3. Quite el filtro (3).

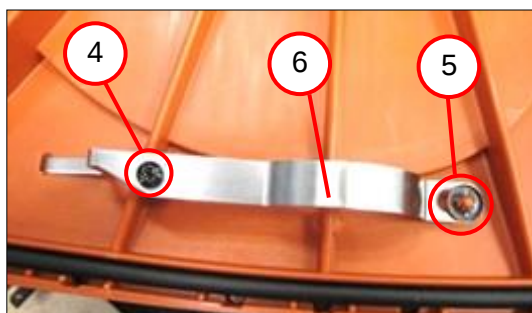


4. Afloje las dos sondas (4).

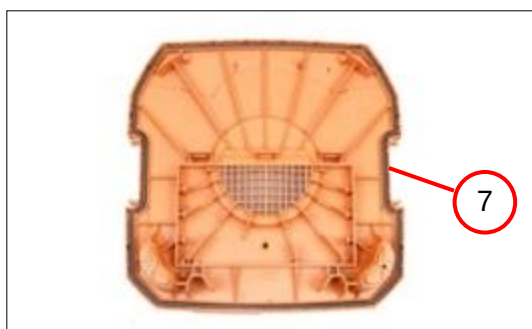
8.9 Desmontar la placa base



5. Abra los clips (1).
6. Quite la carcasa con el filtro (2).
7. Quite los dos soportes (3).



8. Afloje el tornillo M4x16 (4).
9. Retire la arandela de seguridad (5).
10. Retire el resorte de contacto (6).



11. Retire la junta (7).

8.10 Desmontar el depósito



1. Retire los cuatro rodillos (1).
2. Retire el soporte (2).

9 Montaje

9.1 Montaje del depósito

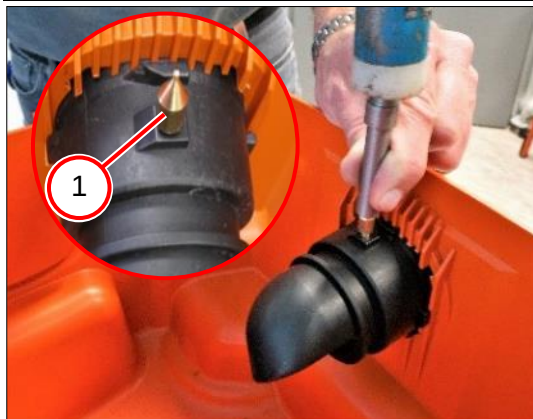


1. Coloque el soporte **(1)**.
2. Monte los cuatro rodillos **(2)**.

9.2 Montar el contacto de toma de tierra

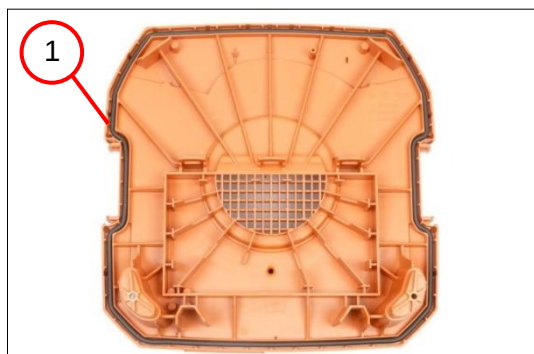
Herramientas:

- Casquillo
 $\varnothing$ interior 5 mm
- Maza de goma

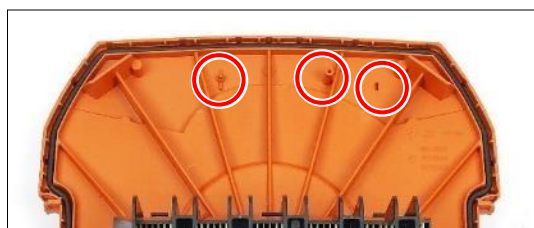


1. Coloque el contacto de toma de tierra (1).

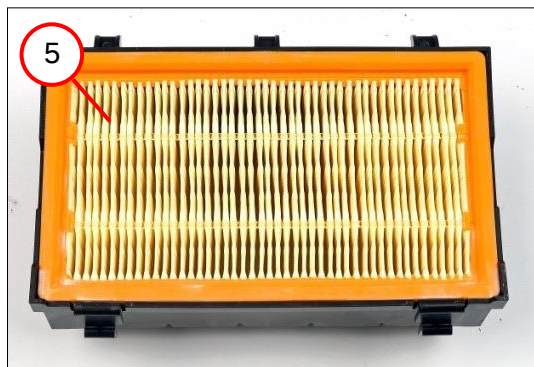
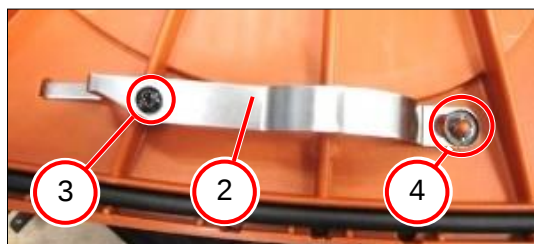
9.3 Montar la placa base



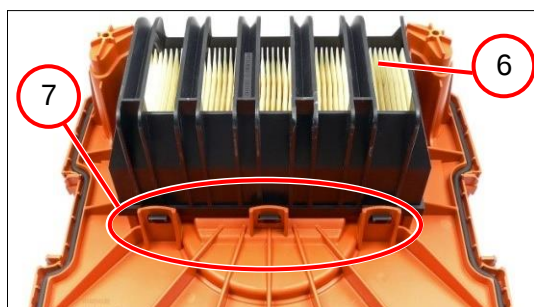
1. Coloque la junta (1).



2. Coloque el resorte de contacto (2).
 3. Enrosque el tornillo M4x16 mm (3).
 4. Coloque la arandela de seguridad (4).



5. Coloque el filtro (5).



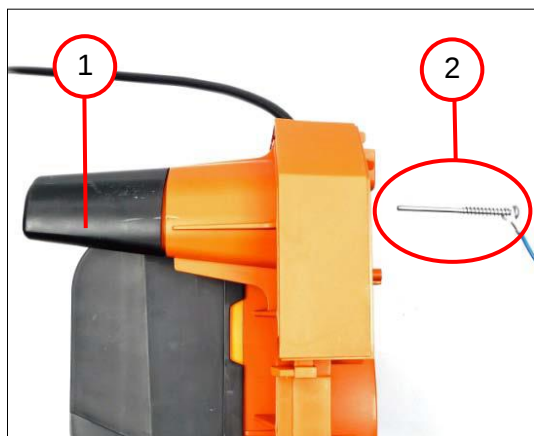
6. Coloque la carcasa (6).



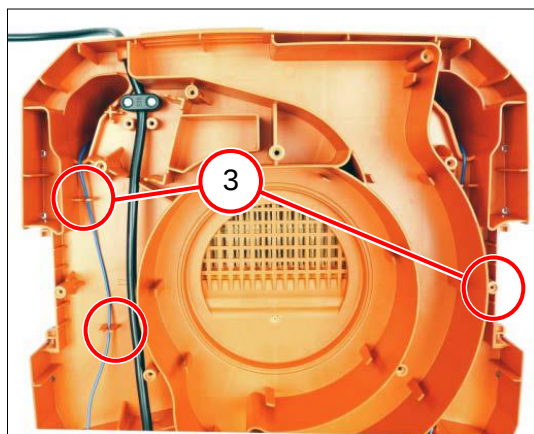
INFORMACIÓN

Los clips (7) encajan de forma audible.

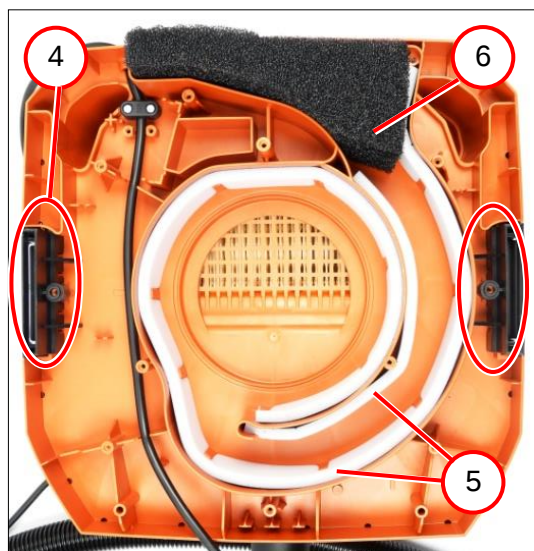
9.3 Montar la placa base



7. Coloque el soporte (1).
8. Enrosque la sonda con el cable (2).



9. Coloque los cables en las guías (3).

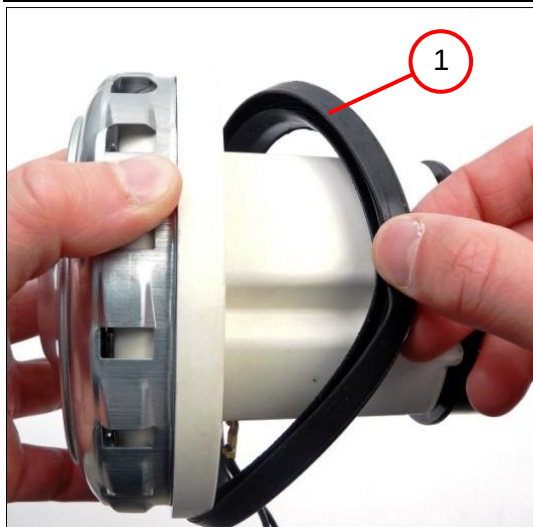


10. Coloque las dos piezas de presión (4).
11. Coloque los dos insertos (5).
12. Coloque el filtro (6).

9.4 Montar el motor

Pasos que deben haberse realizado previamente:

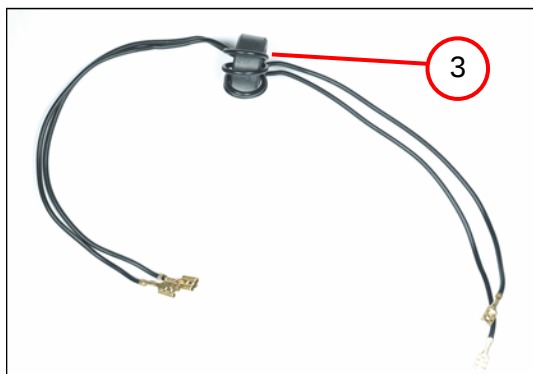
- Montar la placa base



1. Coloque la junta (1).

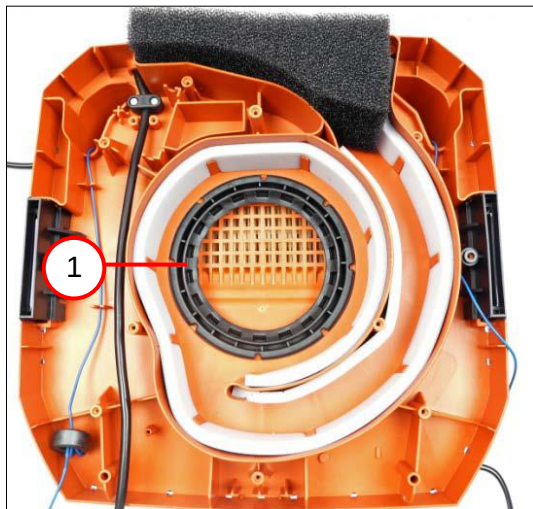


2. Coloque la junta (2).

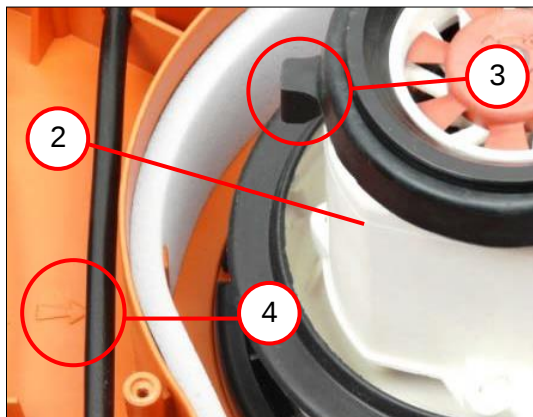


3. Enrolle el cable (3) con dos vueltas alrededor del anillo de ferrita.

9.4 Montar el motor



4. Coloque el anillo de soporte del motor (1).

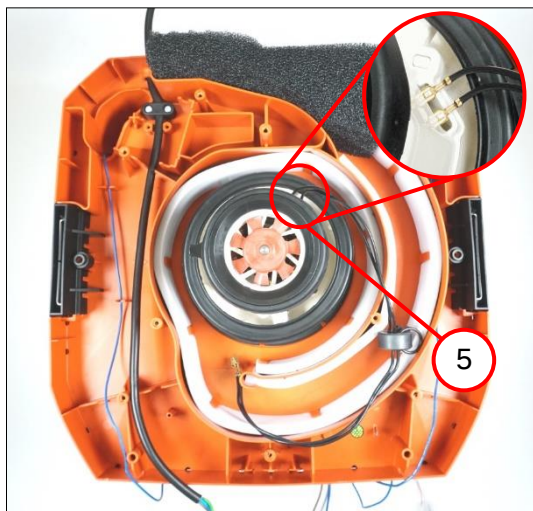


5. Coloque el motor (2).



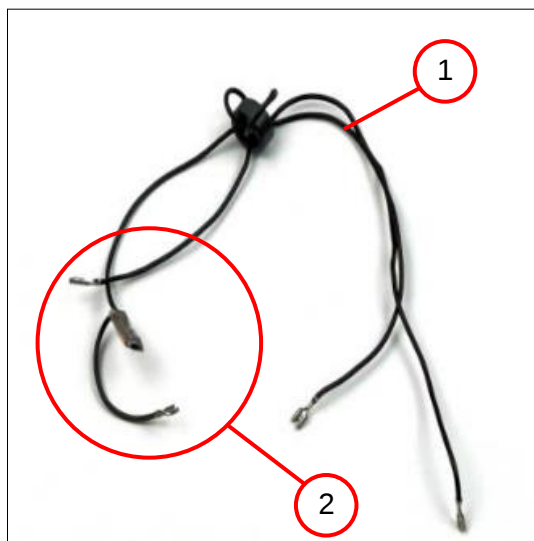
INFORMACIÓN

Alinee el saliente (3) con la flecha (4).



6. Conecte los dos cables (5).

9.5 Montar el motor (Turbo I; Turbo II)



1. Enrolle los cables (1) con dos vueltas alrededor del anillo de ferrita.



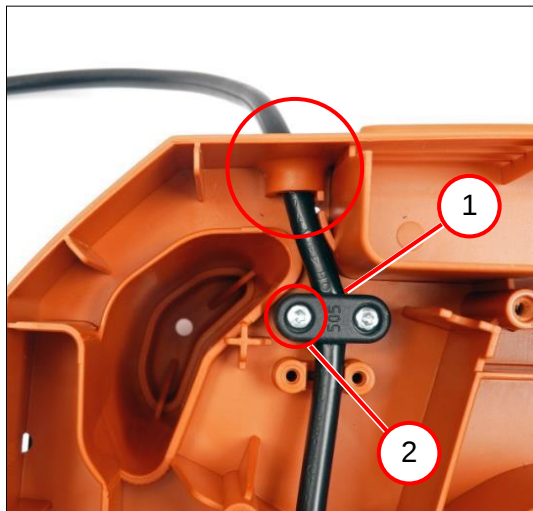
2. Conecte los tres enchufes (2).



INFORMACIÓN

Tenga en cuenta el esquema de conexiones.

9.6 Montar el cable de red (FEIN Dustex 25 L; FEIN Dustex 35 L)

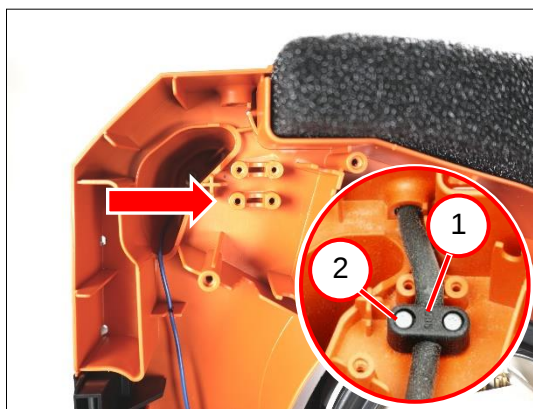


1. Coloque el cable.
2. Coloque la pieza de sujeción (1).
3. Enrosque los dos tornillos (2).



4. Coloque el cable en la guía.

9.7 Montar el cable de red (Turbo I; Turbo II)



1. Coloque el cable.
2. Coloque la pieza de sujeción (1).



INFORMACIÓN

Tenga en cuenta la posición de la pieza de sujeción (1).

3. Enrosque los dos tornillos (2).



4. Coloque el cable en la guía.

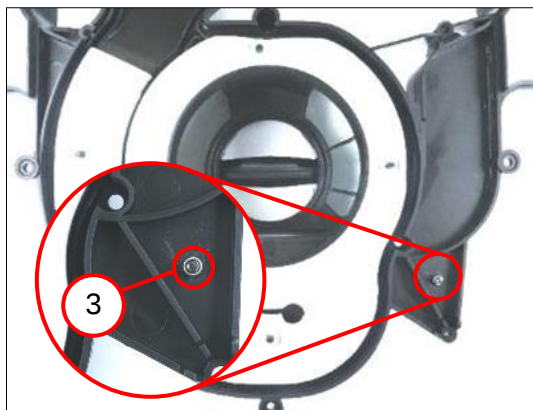
9.8 Montar la carcasa

Herramientas:

- Torx T15
Longitud: min. 89 mm
- Llave 4 mm



1. Coloque el distribuidor (1).
2. Enrosque el tornillo M4x12 mm (2).

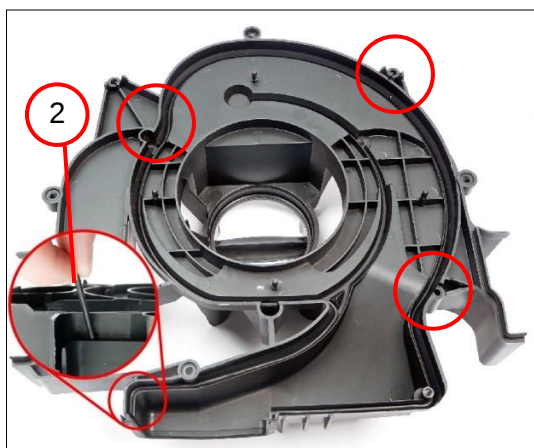


3. Enrosque la tuerca (3).

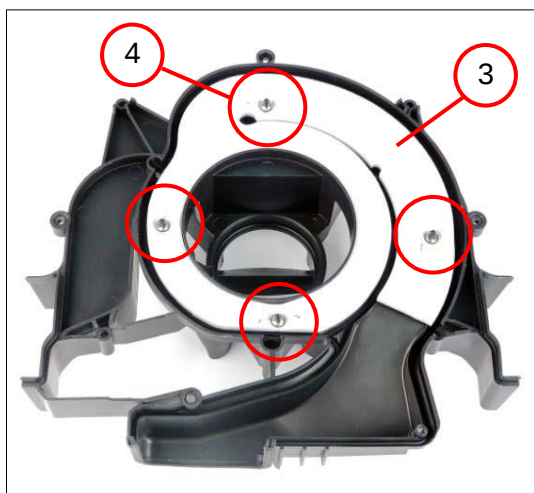
9.8 Montar la carcasa



4. Coloque la junta (1).



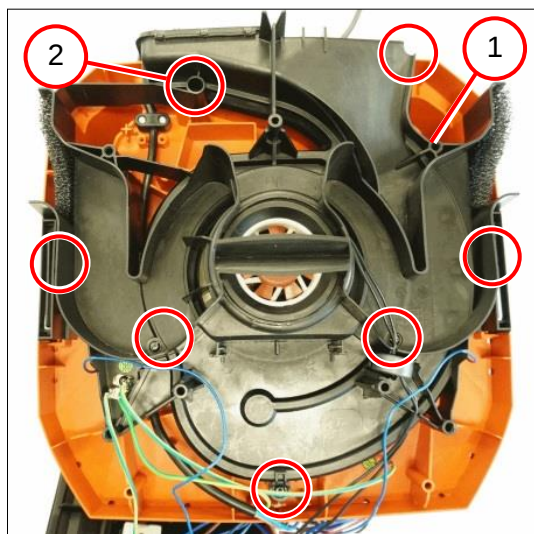
5. Coloque la junta (2).



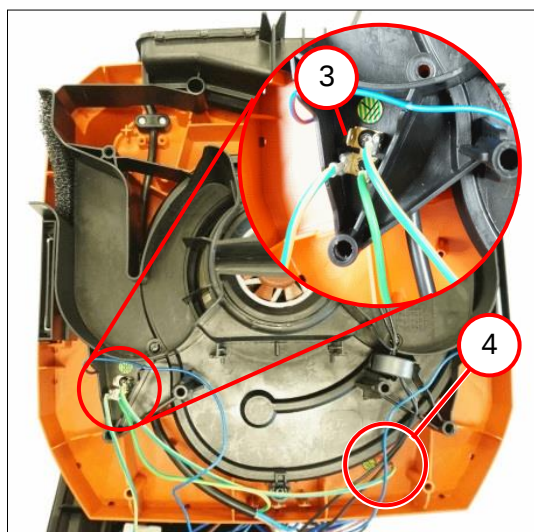
6. Coloque la pieza insertada (3).

7. Enrosque las cuatro arandelas de seguridad (4).

9.8 Montar la carcasa



8. Coloque la carcasa (1).
9. Enrosque los siete tornillos (2).



10. Inserte el cable (3).
11. Inserte el cable (4).



INFORMACIÓN

Tenga en cuenta el esquema de conexiones.



9.9 Montar el sistema electrónico (FEIN Dustex 25 L; FEIN Dustex 35 L)

Pasos que deben haberse realizado previamente:

- Montar la placa base
- Montar el motor
- Montar el cable de red
- Montar la carcasa



¡NOTA!

Daños debidos a carga electrostática.

En caso de no cumplirse las disposiciones de seguridad para la protección contra descarga electrostática, el sistema electrónico puede resultar dañado.

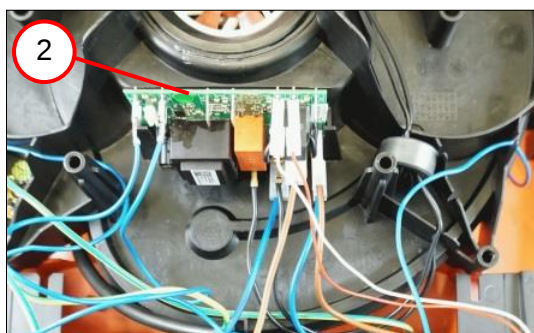
Ejecutar los trabajos de montaje/desmontaje en el sistema electrónico únicamente en un puesto de trabajo protegido contra descarga electrostática.

1. Conectar los cables (1).



INFORMACIÓN

Tenga en cuenta el esquema de conexiones.



2. Coloque el sistema electrónico (2).



9.10 Montar el sistema electrónico (Turbo I, Turbo II)

Pasos que deben haberse realizado previamente:

- Montar la placa base
- Montar el motor
- Montar el cable de red
- Montar la carcasa



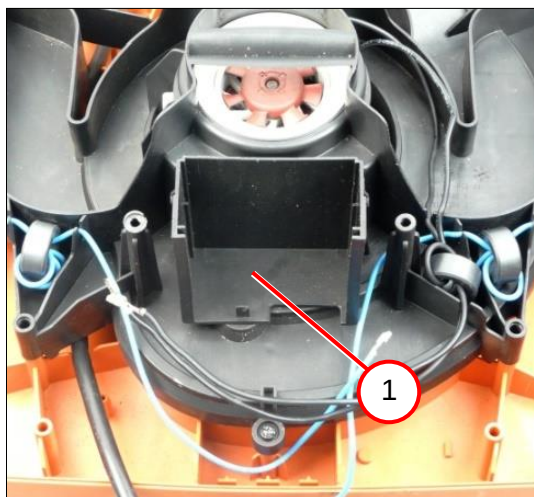
¡NOTA!

Daños debidos a carga electrostática.

En caso de no cumplirse las disposiciones de seguridad para la protección contra descarga electrostática, el sistema electrónico puede resultar dañado.

Ejecutar los trabajos de montaje/desmontaje en el sistema electrónico únicamente en un puesto de trabajo protegido contra descarga electrostática.

1. Coloque la carcasa (1).



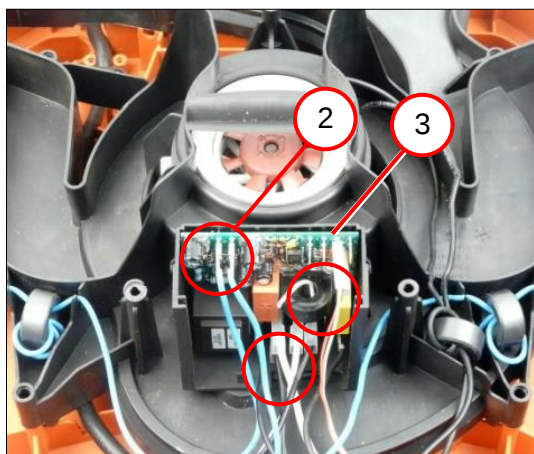
2. Conectar los cables (2).



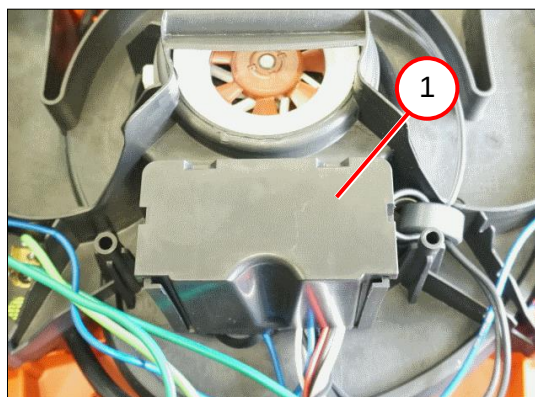
INFORMACIÓN

Tenga en cuenta el esquema de conexiones.

3. Instale el sistema electrónico (3).



9.10 Montar el sistema electrónico (Turbo I, Turbo II)



4. Coloque la tapa (1).

9.11 Montar el elemento de mando

Pasos que deben haberse realizado previamente:

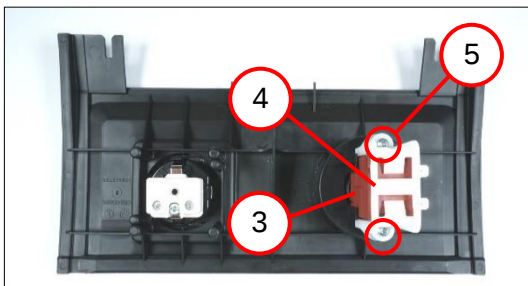
- Montar la carcasa
- Montar el cable de red
- Montar el motor
- Montar la placa base
- Montar el sistema electrónico

Herramientas:

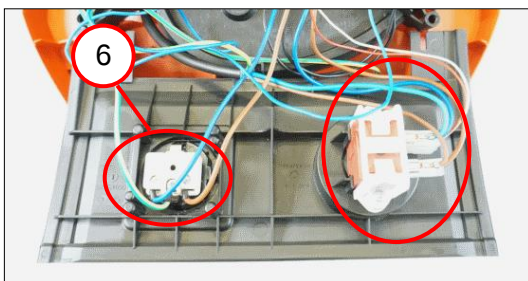
- Torx T15 (longitud: 89 mm)
- Destornillador de ranura cruzada PH1



1. Coloque la toma de corriente.
2. Enrosque los dos tornillos (1).
3. Coloque el botón giratorio (2).



4. Coloque el interruptor (3).
5. Coloque el soporte (4).
6. Enrosque los dos tornillos (5).

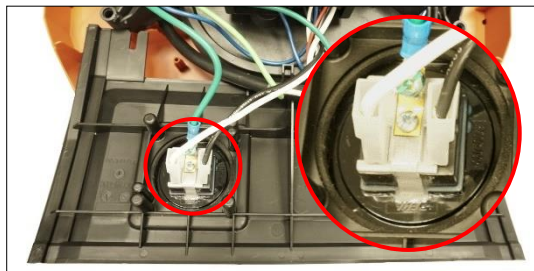


7. Conecte los cables (6).

INFORMACIÓN

Tenga en cuenta el esquema de conexiones.

9.11 Montar el elemento de mando



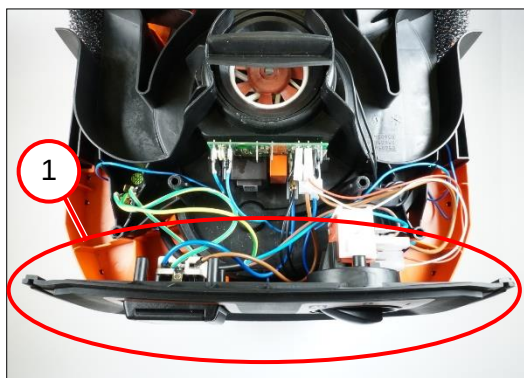
Válido para: Turbo I; Turbo II y 110/120 V)

8. Conecte el cable.



INFORMACIÓN

Tenga en cuenta el esquema de conexiones.



9. Monte el elemento de mando (1).



INFORMACIÓN

Observe las guías de los cables.

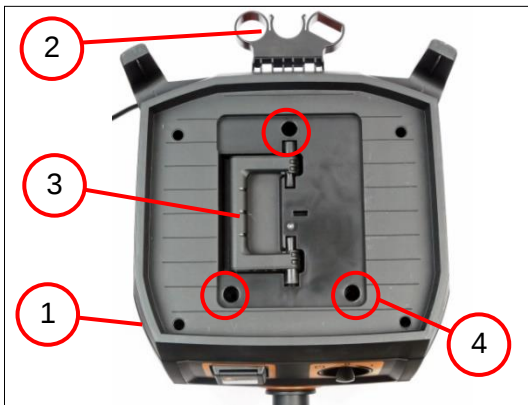
9.12 Montar la cubierta

Pasos que deben haberse realizado previamente:

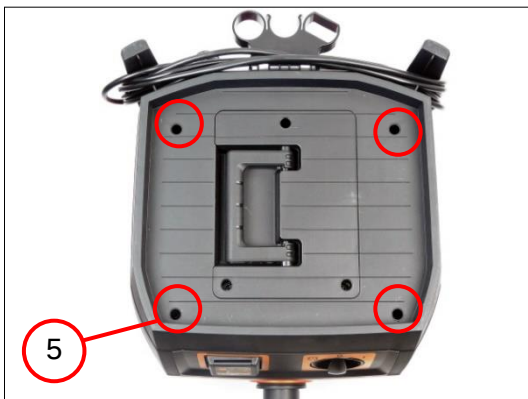
- Montar la carcasa
- Montar el cable de red
- Montar el motor
- Montar la placa base
- Montar el sistema electrónico
- Montar el elemento de mando

Herramientas:

- Torx T20
Longitud: min. 152 mm



1. Coloque la cubierta (1).
2. Monte el soporte (2).
3. Coloque la empuñadura (3).
4. Enrosque los tres tornillos (4).



5. Enrosque los cuatro tornillos alomados (5).

10 Comprobación tras reparación

Tratamiento de superficies (aspiradora)

Siempre: Inspección visual
Inspección de seguridad del sistema eléctrico
Medir la potencia de aspiración
(Herramienta especial 64108010010)
Aspiración de prueba → No debe salir nada de polvo
Comprobar el funcionamiento de la toma de corriente
(función automática)
Comprobar la hermeticidad del depósito

Dispositivo antiestático montado Comprobación del cable de puesta a tierra

Sistema de limpieza automática disponible: Comprobar el sistema de limpieza automática

Control de la corriente de aspiración disponible: Comprobar el control de la corriente de aspiración